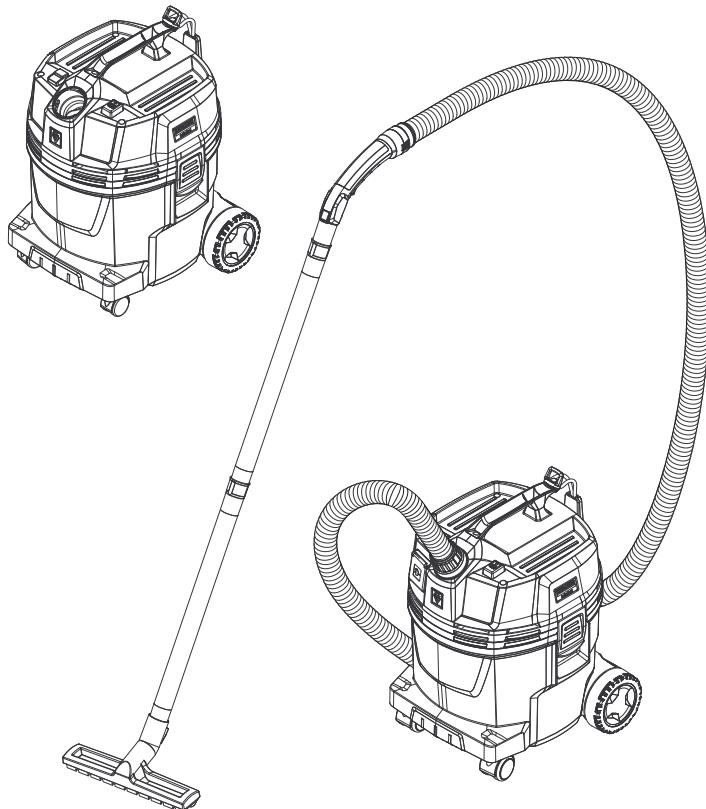


# KÄRCHER

makes a difference

## NT 22/1 Ap NT 22/1 Ap Te

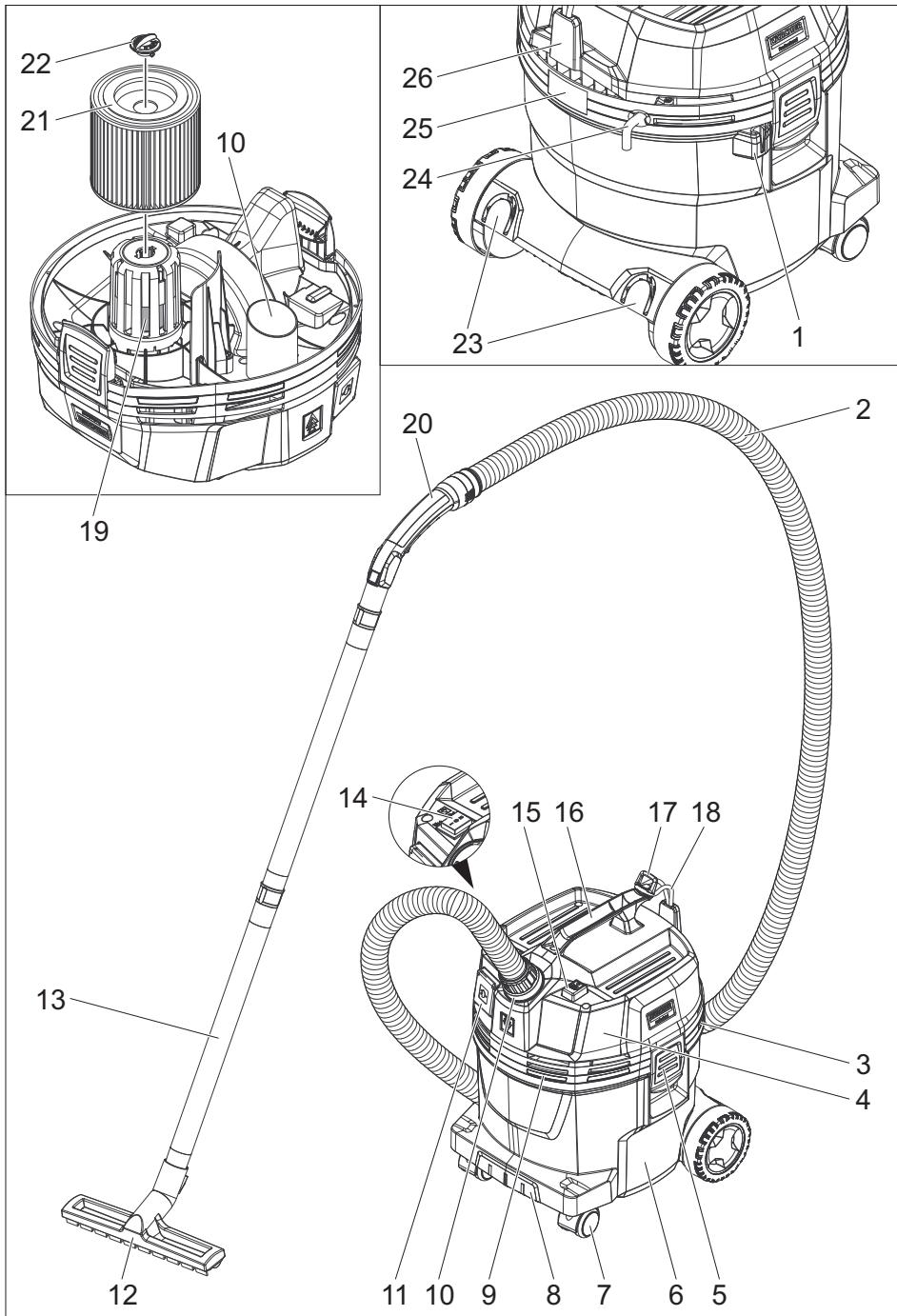
English	5
Français	13
Español	22

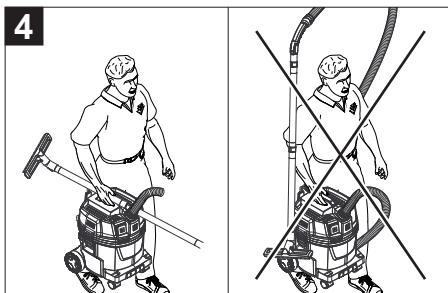
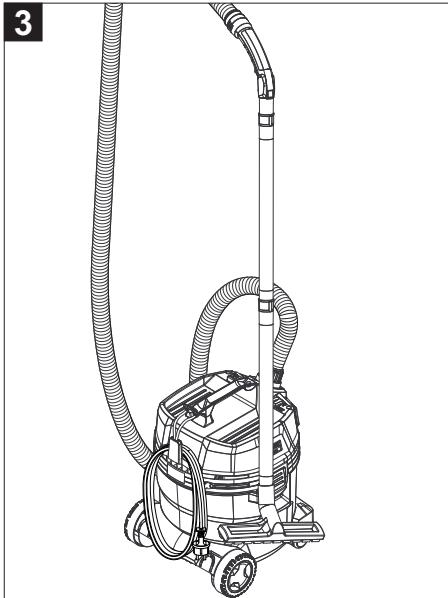
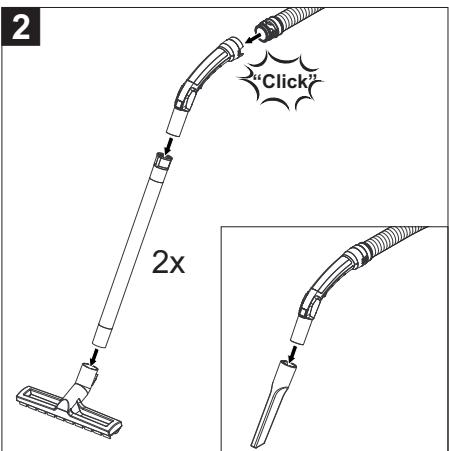
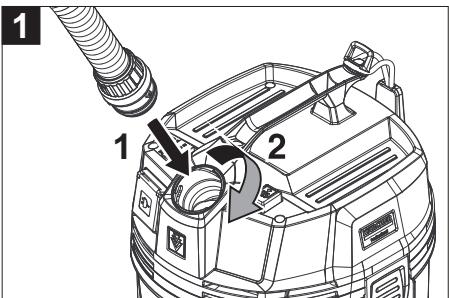
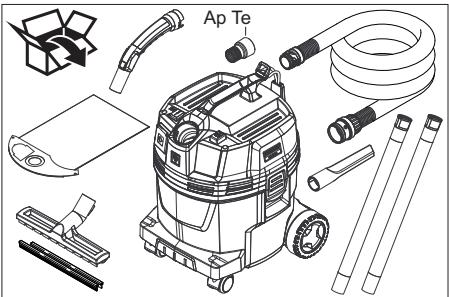


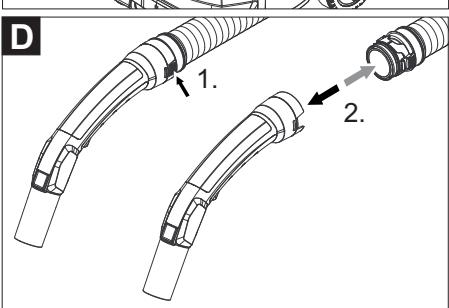
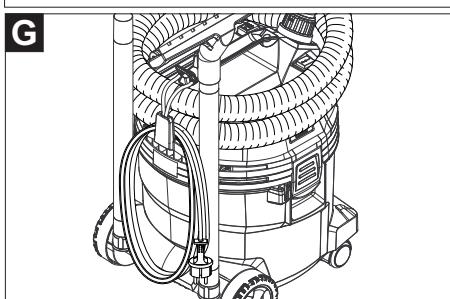
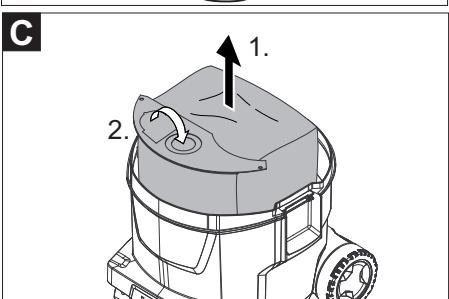
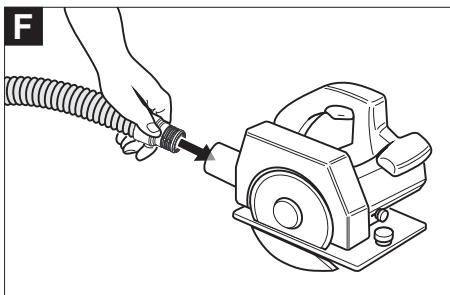
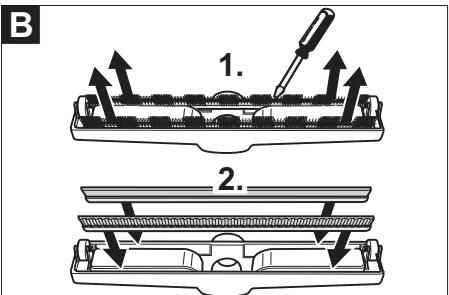
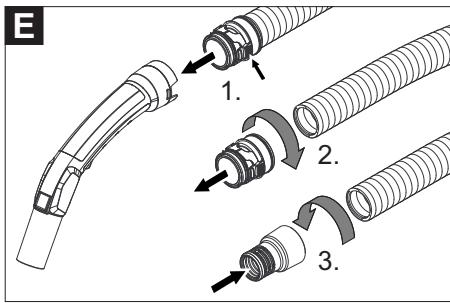
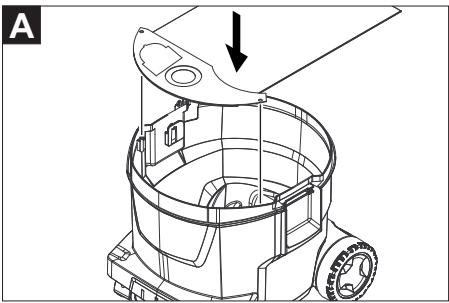
Register and win!  
[www.karcher.com/register-and-win](http://www.karcher.com/register-and-win)



59685400 08/18







## **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

### **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS MACHINE**

- Inform your dealer immediately if there is any shipping damage.
- Completely remove the accessories from the box.
- The suction unit is not suitable for sucking up hazardous dusts as asbestos. Please consult your Kärcher branch or your Kärcher dealer with regard to such applications.
- Only operate the vacuum from a grounded outlet. Refer to the Technical data for the necessary main fuse.
- Connect to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions.

When using an electrical machine, basic precautions should always be followed, including the following: This vacuum is intended for commercial use.

- 1 DISCONNECT VACUUM CLEANER FROM POWER CIRCUIT before removing the cover, performing maintenance work, and when not in use.
- 2 DO NOT LEAVE the machine unattended when plugged in.
- 3 ALWAYS CHECK THE POWER SUPPLY CORD for damage or signs of any aging before each use.
- 4 DO NOT PULL OR CARRY VACUUM CLEANER BY CORD. Do not close door on cord or pull cord around sharp edges.
- 5 KEEP CORD AWAY FROM HEAT AND OIL. Do not leave cord lying around after job is complete. It can become a tripping hazard.
- 6 DO NOT RUN VACUUM OVER CORD.
- 7 TURN SWITCH TO OFF before unplugging power supply cord.
- 8 DO NOT UNPLUG BY PULLING CORD. To unplug, grasp plug, not cord.
- 9 DO NOT GRASP PLUG WITH WET HANDS.

- 10 A DAMAGED CORD OR PLUG should only be replaced by an authorized service center representative. DO NOT ATTEMPT TO REPAIR POWER CORD.
- 11 TO AVOID SHOCK, do not expose to rain. Store indoors.
- 12 USE ONLY AS RECOMMENDED BY THIS MANUAL. Use only with recommended attachments.
- 13 KEEP HAIR, CLOTHING, LOOSE JEWELRY, FINGERS and all parts of the body away from openings and moving parts.
- 14 DO NOT BLOCK OR OBSTRUCT OPENINGS. Keep openings free of lint, hair, dust, and anything that restricts air flow.
- 15 DO NOT PICK UP ANYTHING THAT IS BURNING, smoldering, or smoking such as matches, cigarettes, or hot ashes.
- 16 DO NOT USE TO VACUUM COMBUSTIBLE EXPLOSIVE MATERIALS, such as coal, grain, and other finely divided combustible material.
- 17 DO NOT USE TO VACUUM COMBUSTIBLE, hazardous, toxic, or carcinogenic materials, including gasoline, diesel fuel, acetone, paint thinner, heating oils, undiluted acids and solvents, pesticide, and asbestos.
- 18 USE RECOMMENDED FILTERS when vacuuming drywall materials.
- 19 DO NOT USE WITHOUT FILTER and/or dust bag in proper place.
- 20 CONNECT VACUUM CLEANER WITH PROPERLY GROUNDED OUTLET ONLY. See grounding instructions.
- 21 DO NOT ALLOW VACUUM CLEANER TO BE USED AS A TOY. Keep children away from Vacuum Cleaner.
- 22 DO NOT LEAVE UNATTENDED while Vacuum Cleaner is running.

- 23 DO NOT USE IF CORD, PLUG, FILTER, OR VACUUM CLEANER IS IN POOR CONDITION. If the Vacuum Cleaner has been dropped, damaged, exposed to weather, or dropped into water; have it checked by an authorized service.
- 24 ALWAYS USE EYE PROTECTION when operating Vacuum Cleaner.
- 25 USE EXTRA CAUTION when operating on stairs.
- 26 STAY ALERT! Do not use Vacuum Cleaner when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**This vacuum is intended for commercial use.**

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

### **GROUNDING INSTRUCTIONS**

- This appliance must be grounded. If it should malfunction or break down, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock.
- This appliance is equipped with a cord having an equipment grounding conductor and ground plug.
- The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

### **WARNING:**

- Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock.
- Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.
- Do not modify the plug provided with the appliance.
- If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.
- This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit, and has a grounded plug that looks like the plug illustrated in Fig.A.
- A temporary adapter that looks like the adapter illustrated in Fig.B, may be used to connect this plug to a two-pole receptacle as shown in Fig.B, if a properly grounded outlet is not available.
- The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet (Fig.A) is installed by a qualified electrician.
- The green colored rigid ear, lug, or the like extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box cover.
- Whenever the adapter is used, it must be held in place by a metal screw.

**IN ALL CASES, MAKE SURE THE RECEPTACLE IN QUESTION IS PROPERLY GROUNDED.**

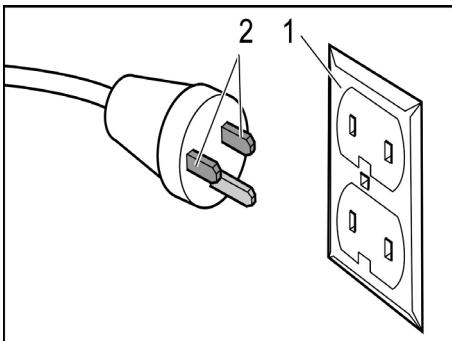
**NEVER REMOVE GROUNDING PRONG FROM POWER PLUG.**

**EXTENSION CORDS**

Use only three-wire extension cords that have three-prong grounding-type plugs and three-pole receptacle that accepts the appliance's plug. Replace damaged or worn cord immediately.

**DO NOT ATTEMPT TO REPAIR POWER CORD.**

Figure A

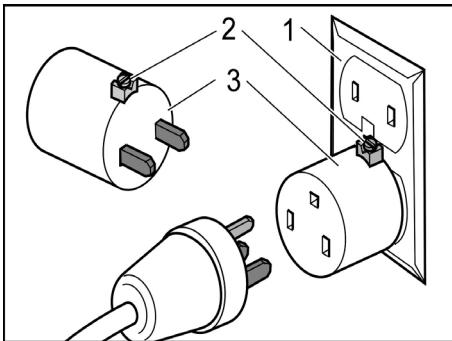


1 Grounded outlet box

2 Current carrying prongs

Grounding prong is longest of the 3 prongs

Figure B



1 Grounded outlet box

2 Grounding means

3 Adapter

Note: In Canada, the use of a temporary adapter is not permitted by the Canadian Electrical Code.

**Servicing of double-insulated machines**

In a double-insulated machine, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated machine, nor should a means for grounding be added to the machine. Servicing a double-insulated machine requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts for a double-insulated machine must be identical to the parts they replace.



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

- The non-compliance of the operating and safety instructions may lead to damages of the appliance and to dangers for the operator and other persons.
- In case of transport damage inform vendor immediately.

## Contents

Environmental protection . . . . .	EN	4
Danger or hazard levels . . . . .	EN	4
Proper use . . . . .	EN	4
Device elements . . . . .	EN	5
Start up . . . . .	EN	5
Operation . . . . .	EN	5
Transport . . . . .	EN	6
Storage . . . . .	EN	7
Care and maintenance . . . . .	EN	7
Troubleshooting . . . . .	EN	7
Warranty . . . . .	EN	7
Accessories and Spare Parts .	EN	7
Technical specifications . . . . .	EN	8

## Environmental protection

	The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.
	Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

### Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Danger or hazard levels

### △ DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

### △ WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

### △ CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

### ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

## Proper use

### △ WARNING

*The appliance is not suitable for vacuuming dust which endangers health.*

- The machine is meant for dry and wet cleaning of floors and walls.
- This appliance is suited for the commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

## Device elements

- 1 Pickup for floor nozzle
- 2 Suction hose
- 3 Air outlet, working air
- 4 Suction head
- 5 Suction head lock
- 6 Dirt receptacle
- 7 Steering roller
- 8 Recessed grip
- 9 Air inlet, motor cooling air
- 10 Suction support
- 11 Socket (Ap Te only)
- 12 Floor nozzle
- 13 Suction tube
- 14 Main switch
- 15 Button for filter shake off system
- 16 Carrying handle
- 17 Fixing eyelet
- 18 Hose hook
- 19 Float
- 20 Bender
- 21 Cartridge filter (PES)
- 22 Fastening nut
- 23 Holder for suction pipe
- 24 Power cord
- 25 Nameplate
- 26 Cable hook

## Start up

### ATTENTION

For vacuuming, the cartridge filter must always be installed.

### Dry vacuum cleaning

- When vacuuming up fine dust, a fleece filter bag can be used in addition.

### Install fleece filter bag

#### Illustration A

- Release and remove the suction head.
- Insert the fleece filter bag.
- Insert and lock the suction head.

### Wet vacuum cleaning

### Inserting the rubber lips

#### Illustration B

- Remove the brush strips.
- Install the rubber lips.

## Remove the fleece filter bag

#### Illustration C

- Release and remove the suction head.
- Pull out the fleece filter bag on the flange towards the top.
- Fold in the lock latch and tightly close the fleece filter bag.
- Insert and lock the suction head.
- To suck wet dirt, first remove the fleece filter bag.

## General

- If wet dirt is vacuumed with the upholstery or crevice nozzle, or if mostly water is suctioned from a container it is recommended not to activate the "manual filter dedusting" function.
- After the wet vacuuming: Clean the cartridge filter with the filter cleaning. Clean the container with a damp rag and dry it.

## Clip connection

#### Illustration D

The suction hose is equipped with a clip system. All accessories with a nominal width of 1.38 in (35 mm) can be connected.

## Operation

### Main switch

<b>0</b>	Appliance OFF
<b>1 ON</b>	Appliance ON Semi-automatic filter dedusting: ON Socket: OFF
 <b>2 ON</b>	Appliance ON Semi-automatic filter dedusting: ON Socket: ON

## Turning on the Appliance

- Plug in the mains plug.
- Set the main switch to the desired program.

## Working with electrical power tools

### Only for appliances with built-in socket:

#### ⚠ DANGER

*Risk of injury and damage! The socket outlet is only for the connection of power tools to the vacuum cleaner. Any other use of the socket outlet is not permitted.*

- Connect the mains plug of the electric power tool to the vacuum cleaner.  
The vacuum cleaner is in standby mode.
- Set the main switch to program 2.

**Note:** The vacuum cleaner is turned on and off automatically with the electric power tool.

**Note:** The vacuum cleaner starts automatically within 0.5 seconds and continues to run for 5 seconds after the power tool has been switched off.

**Note:** Please refer to "Technical specifications" for the power connection specifications of the power tools.

Illustration 

- Remove the elbow from the suction hose.
- Unscrew the clip connection.
- Screw on the rubber sleeve.

Illustration 

- Connect the rubber sleeve to the electric power tool.

### Semi-automatic filter dedusting

**Note:** A filter dedusting every 5 to 10 minutes will increase the life of the cartridge filter.

**Note:** The semi-automatic filter dedusting function can only be switched on when the appliance is switched on.

- Press the semi-automatic filter dedusting key five times. The cartridge filter is automatically cleaned through an air jet (pulsating sound).
- Power dedusting (especially with severe soiling): Cover the suction tube or the bender with your hand and simultaneously press the semi-automatic filter dedusting key five times.

## Emptying the dirt container

#### ⚠ CAUTION

*Please observe the local provisions regarding the wastewater treatment.*

- The vacuum channel is equipped with a float.
- When the dirt water reaches the highest permissible level in the container, the suction power is interrupted.
- Switch off the appliance at the main switch.

### Turn off the appliance

- Press the semi-automatic filter dedusting key five times.
- Switch off the appliance at the main switch.
- Pull out the mains plug.

### After each operation

- Empty the container.
- Vacuum and wipe the appliance inside and outside with a damp cloth.

### Storing the Appliance

Illustration 

- Store the suction pipes, the suction hose and the mains cable as shown in the illustration.
- Place the appliance in a dry room and secure it from unauthorized use.

### Transport

#### ⚠ CAUTION

*Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.*

- Remove the suction pipe with the floor nozzle from the holder. Hold the appliance at the handle and at the suction pipe to transport it.
- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

## Storage

### ⚠ CAUTION

*Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.*

This appliance must only be stored in interior rooms.

## Care and maintenance

### ⚠ DANGER

*First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.*

### Change cartridge filter

- Release and remove the suction head.
- Turn the suction basket by 180° and keep it aside.
- Loosen the mounting nuts
- Remove the cartridge filter.
- Insert the new cartridge filter.
- Insert the fastening nut and tighten it.
- Insert and lock the suction head.

### Exchange the fleece filter bag

Illustration 

- Release and remove the suction head.
- Pull out the fleece filter bag on the flange towards the top.
- Fold in the lock latch and tightly close the fleece filter bag.
- Insert the new fleece filter bag.
- Insert and lock the suction head.

## Troubleshooting

### ⚠ DANGER

*First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.*

### Suction turbine does not run

- Check the receptacle and the fuse of the power supply.
- Check the power cable, the power plug and possibly the receptacle of the device.
- Turn on the appliance.

### Vacuum turbine is running but the machine is not sucking in dust/dirt

- Float is blocking the suction canal.
- Empty the dirt container.

## Suction capacity decreases

- Remove choking of suction nozzle, suction tube, suction hose, or cartridge filter.
- Replacing the full fleece filter bag.
- Press the semi-automatic filter dedusting key five times with the appliance switched on.
- Change cartridge filter.

## Dust comes out while vacuuming

- Check the proper installation of the cartridge filter.
- Change cartridge filter.

## Semi-automatic filter dedusting does not work

- Suction hose is not connected.

## Semi-automatic filter dedusting does not shut off

- Inform Customer Service.

## Semi-automatic filter dedusting cannot be switched on

- Inform Customer Service.

## Customer Service

If malfunction can not be fixed, the device must be checked by customer service.

## Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

## Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device.

For information about accessories and spare parts, please visit [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Technical specifications

		<b>NT 22/1 Ap</b>	<b>NT 22/1 Ap Te</b>
Mains voltage	V	120	120
Frequency	Hz	1~ 60	1~ 60
Rated current	A	10	10
Container capacity	gal (l)	5.8 (22)	5.8 (22)
Filling quantity (liquid)	gal (l)	3.4 (13)	3.4 (13)
Air volume (max.)	CFM (l/s)	148 (70)	148 (70)
Negative pressure (max.)	mm (kPa)	2400 (23.5)	2400 (23.5)
Power connection data of the power tools	A	--	5
Type of protection	--	IPX4	IPX4
Protective class	<input type="checkbox"/> II --	--	I
Diameter of the suction hose	in (mm)	1.38 (35)	1.38 (35)
Length of the suction hose	ft (m)	6.2 (1.9)	6.2 (1.9)
Length x width x height	in (mm)	15.0 x 14.5 x 19.0 (380 x 370 x 480)	15.0 x 14.5 x 19.0 (380 x 370 x 480)
Typical operating weight	lbs (kg)	13.2 (6.0)	14.6 (6.6)

### **Values determined to EN 60335-2-69**

Sound pressure level L <sub>pA</sub>	dB(A)	73	73
Uncertainty K <sub>pA</sub>	dB(A)	1	1

<b>Power cord</b>	SJT W 2/16 AWG	
<b>Ap</b>	Part no.:	Cable length
CUL	9.084-161.0	20 ft (6 m)
<b>Power cord</b>	SJT W 3/14 AWG	
<b>Ap Te</b>	Part no.:	Cable length
CUL	6.650-333.0	20 ft (6 m)

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

### **OBSERVEZ LES POINTS SUIVANTS AVANT LA MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL**

- En cas de dommages dus au transport, veuillez en informer immédiatement votre revendeur.
- Sortir tous les accessoires du carton.
- L'aspirateur ne convient pas pour aspirer des poussières nocives comme p. ex. l'amiante. Pour de telles applications, veuillez vous adresser à votre représentation Kärcher ou à votre revendeur Kärcher.
- Ne brancher l' aspirateur qu'à une prise de courant de sécurité conforme. Fusible nécessaire, voir les caractéristiques techniques.
- Brancher uniquement sur une prise correctement reliée à la terre. Voir les instructions de mise à terre.

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, vous devez prendre certains précautions de base, dont la suivante: Cet aspirateur est conçu pour l'usage professionnel.

- 1 DÉBRANCHER L'ASPIRATEUR avant d'enlever le couvercle, d'effectuer tout entretien et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- 2 Ne laissez pas l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché.
- 3 TOUJOURS VÉRIFIER QUE LE CORDON D'ALIMENTATION n'est ni vieilli, ni abîmé, avant chaque usage.
- 4 NE PAS TRANSPORTER L'ASPIRATEUR OU LE TIRER PAR LE CORDON. Ne pas fermer de portes sur le cordon ou faire passer celui-ci sur des bords tranchants.
- 5 NE PAS METTRE LE CORDON À LA CHALEUR OU DANS DE L'HUILE. Ne pas laisser le cordon traîner par terre après la fin du travail. Il pourrait provoquer une chute.
- 6 NE PAS PASSER L'ASPIRATEUR SUR LE CORDON.

- 7 METTRE L'INTERRUPTEUR SUR avant de débrancher l'appareil.
- 8 NE PASTIRER SUR LE CORDON POUR DÉBRANCHER l'appareil. Tirer sur la prise.
- 9 NE PAS SAISIR LA PRISE AVEC DES MAINS MOUILLÉES.
- 10 SI LE CORDON OU LA PRISE EST ABÎMÉ, le faire remplacer par un agent d'un centre de service agréé uniquement. NE PAS ESSAYER DE RÉPARER SOI-MÊME.
- 11 POUR ÉVITER TOUT CHOC ÉLECTRIQUE, ne pas laisser l'appareil sous la pluie. Le stocker à l'intérieur.
- 12 N'UTILISER L'APPAREIL QUE COMME IL EST CONSEILLÉ DANS CE MODE D'EMPLOI. Utiliser exclusivement les accessoires recommandés.
- 13 ÉLOIGNER LES CHEVEUX, LES VÊTEMENTS, LES BIJOUX FLOTTANTS, LES DOIGTS et toutes les parties du corps des ouvertures et des pièces mobiles.
- 14 NE PAS FERMER OU OBSTRUER LES OUVERTURES. Enlever les peluches, cheveux, poussières et tout ce qui pourrait gêner le passage de l'air.
- 15 NE PAS AGRÉER D'OBJETS EN FEU, rouissants ou dégageant de la fumée tels que des allumettes, des cigarettes ou des cendres chaudes.
- 16 NE PAS ASPIRER DE MATÉRIAUX COMBUSTIBLES EXPLOSIFS, tels que charbon, grains et autres matériaux combustibles finement divisés.
- 17 NE PAS ASPIRER DE MATÉRIAUX COMBUSTIBLES, dangereux, toxiques ou cancérogènes comme l'essence, le gas-oil, l'acétone, les diluants à peinture, le fuel domestique, les acides et les solvants non dilués, les pesticides et l'amiante.
- 18 UTILISER LES FILTRES RECOMMANDÉS pour aspirer les solides.
- 19 NE PAS UTILISER L'APPAREIL SI LE FILTRE ou le sac à poussière n'est pas en place.

- 20 NE BRANCHER L'ASPIRATEUR QUE SUR UNE PRISE PROPREMENT RELIÉE À LA TERRE. Voir les consignes de raccordement à la terre.
- 21 INTERDIRE DE JOUER AVEC L'ASPIRATEUR. En tenir les enfants éloignés.
- 22 NE PAS LAISSER L'ASPIRATEUR SANS SURVEILLANCE pendant le fonctionnement.
- 23 NE PAS L'UTILISER SI LE CORDON, LA PRISE, LE FILTRE OU L'ASPIRATEUR EST EN MAUVAIS ÉTAT. Si l'aspirateur est tombé, a été abîmé, a été exposé, aux intempéries ou est tombé dans de l'eau, le faire vérifier par un agent de service.
- 24 TOUJOURS PORTER UNE PROTECTION OCULAIRE lors de l'utilisation de l'aspirateur.
- 25 REDOUBLER DE PRUDENCE pour l'utilisation dans un escalier.
- 26 RESTER VIGILANT! Ne pas utiliser l'aspirateur quand on est fatigué ou après avoir pris de la drogue, de l'alcool ou des médicaments.

## CONSERVER CES CONSIGNES

**Cet aspirateur est conçu pour l'usage professionnel.**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

- Cet appareil doit être connecté à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance pour le courant électrique pour réduire le risque de choc électrique.
- Cet appareil est équipé d'un câble doté d'un équipement conducteur de terre et d'une prise de terre.
- La fiche doit être branchée dans une prise électrique qui est correctement installée et raccordée à la terre en conformité avec les réglementations et directives locales.

### AVERTISSEMENT :

- Une connexion incorrecte du conducteur de terre de l'équipement peut avoir pour résultat un risque de choc électrique.
- Contrôler avec un électricien qualifié ou un technicien de service si vous avez des doutes relatifs à la mise à la terre correcte de la prise.
- Ne pas modifier la fiche fournie avec l'appareil.
- Si la fiche ne rentre pas dans la prise, faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.
- Cet appareil est destiné à une utilisation sur un circuit 120 V nominaux, et est équipé d'une prise de terre qui ressemble à la prise illustrée dans la fig. A.
- Un adaptateur temporaire qui ressemble à l'adaptateur illustré dans la fig. B peut être utilisé pour connecter cette fiche au réceptacle deux pôles comme indiqué dans la fig. B si une prise correctement reliée à la terre n'est pas disponible.
- L'adaptateur temporaire doit être utilisé uniquement jusqu'à ce qu'une prise correctement reliée à la terre (fig. A) soit installée par un électricien qualifié.
- L'oreille rigide de couleur verte, la lame ou l'équivalent étendu depuis l'adaptateur doit être connecté à une terre permanente comme un couvercle de prise relié correctement à la terre.
- Quel que soit l'endroit où l'adaptateur est utilisé, il doit être maintenu en place par une vis métallique.

**DANS TOUS LES CAS, S'ASSURER QUE LE RECEPTEACLE EN QUESTION EST CORRECTEMENT RELIE A LA TERRE.**

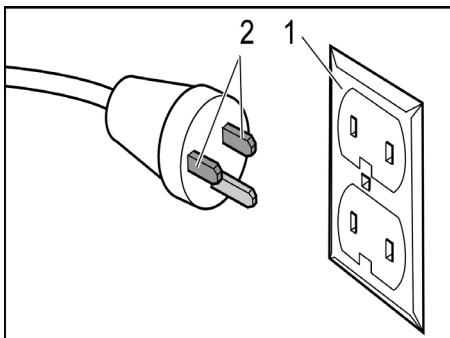
**NE JAMAIS RETIRER LA LANGUETTE DE CONTACT DE TERRE DE LA FICHE ELECTRIQUE.**

**RALLONGES**

Utiliser uniquement des câbles de rallonge à trois fils équipés de fiches à mise à la terre à trois languettes et des réceptacles à trois pôles qui acceptent la fiche de l'appareil. Remplacer le câble endommagé ou usé immédiatement.

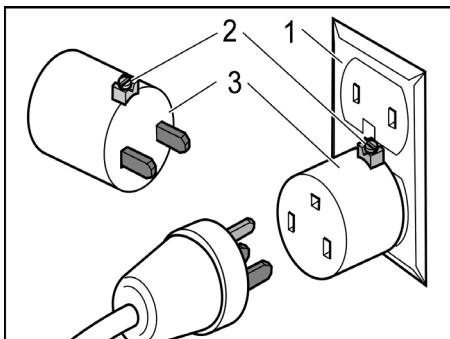
**NE PAS TENTER DE REPARER UN CABLE D'ALIMENTATION.**

Figure A



- 1 Socle de prise de courant
  - 2 Languettes conduisant le courant
- La languette de terre est la plus longue.

Figure B



- 1 Socle de prise de courant
- 2 Moyens de mise à la terre
- 3 Adapteur

Note : Au Canada, l'utilisation d'un adaptateur temporaire n'est pas autorisée par le Code Electrique Canadien.

**Entretien des appareils à double-isolation**

Dans un appareil à double isolation, deux isolations distinctes remplacent la mise à la terre. L'appareil à double isolation n'est pourvu d'aucun dispositif de mise à la terre et un tel dispositif ne doit pas être ajouté. L'entretien d'un appareil à double isolation demande beaucoup de soins ainsi qu'une bonne connaissance du système et net devrait être effectué que par un technicien d'entretien qualifié. Les pièces de rechange d'un appareil à double isolation doivent être identiques aux pièces originales.



Lire ce manuel d'utilisation original avant la première utilisation de votre appareil, le respecter et le conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

- En cas de non-respect des instructions de service et des consignes de sécurité, l'appareil risque de subir des dommages matériels et l'utilisateur ainsi que toute tierce personne sont exposés à des dangers potentiels.
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

## Table des matières

Protection de l'environnement	FR	4
Niveaux de danger	FR	4
Utilisation conforme	FR	4
Éléments de l'appareil	FR	5
Mise en service	FR	5
Utilisation	FR	6
Transport	FR	7
Entreposage	FR	7
Entretien et maintenance	FR	7
Assistance en cas de panne	FR	7
Garantie	FR	8
Accessoires et pièces de rechange	FR	8
Caractéristiques techniques	FR	9

## Protection de l'environnement

	Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.
	Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

## Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous : [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Niveaux de danger

### ⚠ DANGER

*Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.*

### ⚠ AVERTISSEMENT

*Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.*

### ⚠ PRÉCAUTION

*Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.*

### ATTENTION

*Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.*

## Utilisation conforme

### ⚠ AVERTISSEMENT

*Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer des poussières nocives.*

- Cet aspirateur est destiné au nettoyage à sec et au nettoyage par voie humide des sol et murs.
- Cet appareil convient à un usage industriel, par exemple dans le cadre d'hôtels, d'écoles, d'hôpitaux, d'usines, de magasins, de bureaux et d'agences de location.

## Éléments de l'appareil

- 1 Rangement pour la buse de sol
- 2 Flexible d'aspiration
- 3 Sortie d'air, air de travail
- 4 Tête d'aspiration
- 5 Verrouillage de la tête d'aspiration
- 6 Récipient collecteur
- 7 Roues directionnelles
- 8 Trou de poignée
- 9 Entrée d'air, air de refroidissement du moteur
- 10 Raccord d'aspiration
- 11 Prise de courant (uniquement Ap Te)
- 12 Buse pour sol
- 13 Tuyau d'aspiration
- 14 Interrupteur principal
- 15 Bouton du nettoyage du filtre
- 16 Poignée de transport
- 17 Œillet de fixation
- 18 Crochet à flexible
- 19 Flotteur
- 20 Coude
- 21 Cartouche filtrante (PES)
- 22 Ecrou de fixation
- 23 Support pour tube d'aspiration
- 24 Câble d'alimentation
- 25 Plaque signalétique
- 26 Crochet de câble

## Mise en service

### ATTENTION

Pour l'aspiration, la cartouche filtrante doit toujours être montée.

### Aspiration de poussières

- Pour l'aspiration de poussière fine, on peut utiliser en plus un filtre en non tissé.

### Mise en place du sac filtrant en toile

#### Illustration ▲

- ➔ Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- ➔ Enfiler le sac en toile.
- ➔ Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

## Aspiration humide

### Montage des lèvres en caoutchouc

#### Illustration ▢

- ➔ Démonter les bandes de brosse
- ➔ Monter les lèvres en caoutchouc.

### Enlever le sac filtrant en toile

#### Illustration ▣

- ➔ Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- ➔ Sortir le filtre en non tissé par le haut sur la bride.
- ➔ Rabattre la languette de fermeture et fermer le sac filtrant en feutre de manière étanche.
- ➔ Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.
- Lors de l'aspiration de saletés humides, il faut toujours retirer le sac filtrant en toile.

### Généralités

- Pour l'aspiration de saletés humides avec le suceur plat (en option), ou bien si l'aspiration consiste surtout à aspirer de l'eau d'un réservoir, il est recommandé de ne pas activer la fonction "Nettoyage semi-automatique du filtre".
- Lorsque l'aspiration humide est terminée : nettoyer la cartouche filtrante avec le nettoyage du filtre. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide et sécher.

### Clip de fixation

#### Illustration ▤

Le flexible d'aspiration est doté d'un système à clip. Tous les accessoires largeur nominale de 1.38 in (35 mm) peuvent être connectés.

# Utilisation

## Interrupteur principal

<b>0</b>	Appareil ARRÊT
<b>1 ON</b>	Appareil MARCHE Nettoyage du filtre semi-automatique : MARCHE Prise de courant : ARRÊT
 <b>2 ON</b>	Appareil MARCHE Nettoyage du filtre semi-automatique : MARCHE Prise de courant : MARCHE

## Mettre l'appareil en marche

- Brancher la fiche secteur.
- Régler l'interrupteur principal sur le programme souhaité.

## Travailler avec des outils électriques

Uniquement pour les appareils avec prise de courant montée :

### ⚠ DANGER

*Risque de blessure et d'endommagement ! La prise n'est destinée qu'au raccord direct d'outils électriques sur l'aspirateur. Toute autre utilisation de la prise est interdite.*

- Brancher la fiche de secteur de l'outil électrique sur l'aspirateur.  
L'aspirateur se trouve en mode veille.
- Régler l'interrupteur principal sur le programme 2.

**Remarque :** l'aspirateur est automatiquement mis en marche et hors marche avec l'outil électrique.

**Remarque :** L'aspirateur a une temporisation de démarrage de 0,5 s et un temps d'inertie de 5 s.

**Remarque :** Pour les données de branchement des outils électriques, voir les caractéristiques techniques.

### Illustration

- Retirer le coude figurant sur le tuyau d'aspiration.
- Dévisser le raccord à clip.
- Visser le manchon en caoutchouc.

### Illustration

- Raccorder le manchon en caoutchouc à l'outil électrique.

## Nettoyage semi-automatique du filtre

**Remarque :** L'actionnement du nettoyage du filtre toutes les 5 à 10 minutes augmente la durée de vie de la cartouche filtrante.

**Remarque :** la mise en service du nettoyage de filtre semi-automatique n'est possible que si l'appareil enclenché.

- Actionner 5 fois la touche de nettoyage du filtre semi-automatique. La cartouche filtrante est alors nettoyée par un flux d'air (bruit pulsatoire).
- Nettoyage puissant (en cas d'encrassement particulièrement fort du filtre) : Fermer le tube d'aspiration ou le coude à la main et activer en même temps 5x les touches du nettoyage du filtre semi-automatique.

## Vider La cuve à détritus

### ⚠ PRÉCAUTION

*Tenir compte des prescriptions locales pour le traitement des eaux usées.*

- Le canal d'aspiration est équipé d'un flotteur.
- Lorsque le niveau maximal admissible de liquide est atteint dans le réservoir, le débit d'aspiration est interrompu.
- Mettre l'appareil hors service au niveau de l'interrupteur principal.

## Mise hors service de l'appareil

- Actionner 5x le bouton du nettoyage semi-automatique du filtre.
- Mettre l'appareil hors service au niveau de l'interrupteur principal.
- Retirer la fiche secteur.

## Après chaque mise en service

- Vider le réservoir.
- Nettoyer la partie intérieure et extérieure de l'appareil en l'aspirant et en l'essuyant avec un chiffon humide.

## Ranger l'appareil

### Illustration C

- Conserver les tubes d'aspiration, le flexible d'aspiration et le câble d'alimentation comme le montre la figure.
- Entreposer l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre toute utilisation non autorisée.

## Transport

### ⚠ PRÉCAUTION

*Risque de blessure et d'endommagement ! Respecter le poids de l'appareil lors du transport.*

- Retirer le tube d'aspiration avec la buse de sol du support. Pour transporter l'appareil, le saisir au niveau de la poignée et du tube d'aspiration.
- Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

## Entreposage

### ⚠ PRÉCAUTION

*Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.*

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

## Entretien et maintenance

### ⚠ DANGER

*Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.*

## Remplacement de la cartouche filtrante

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Faire tourner la tête d'aspiration de 180 ° et la déposer.
- Dévisser l'écrou de fixation.
- Retirer la cartouche filtrante.
- Mettre la cartouche filtrante neuve en place.

→ Mettre les écrous de fixation en place et les serrer.

→ Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

## Remplacement du sac filtrant en toile

### Illustration C

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Sortir le filtre en non tissé par le haut sur la bride.
- Rabattre la languette de fermeture et fermer le sac filtrant en feutre de manière étanche.
- Enfiler le nouveau sac filtrant en toile.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

## Assistance en cas de panne

### ⚠ DANGER

*Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.*

## La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

- Vérifier la prise et le fusible de l'alimentation électrique.
- Contrôler le câble réseau, la fiche secteur et éventuellement la prise de courant de l'appareil.
- Allumer l'appareil.

## La turbine d'aspiration fonctionne mais l'appareil n'aspire pas

- Le flotteur obture le canal d'aspiration.
- Vider le collecteur d'impuretés.

## La force d'aspiration diminue

- Déboucher la buse d'aspiration, le tuyau d'aspiration, le flexible d'aspiration ou la cartouche filtrante.
- Remplacement du sac filtrant en toile plein.
- Actionner 5x le bouton du nettoyage semi-automatique du filtre pendant que l'appareil est enclenché.
- Remplacer la cartouche filtrante.

## **De la poussière s'échappe lors de l'aspiration**

- ➔ Vérifier le positionnement de la carte filtrante.
- ➔ Remplacer la cartouche filtrante.

## **Le nettoyage semi-automatique de filtre ne fonctionne pas**

- ➔ Le flexible d'aspiration n'est pas raccordé.

## **Le nettoyage semi-automatique de filtre ne se coupe pas**

- ➔ Informer le service après-vente.

## **Le nettoyage semi-automatique de filtre ne se laisse pas mettre en service**

- ➔ Informer le service après-vente.

## **Service après-vente**

**Si la panne ne peut être réparée, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente.**

## **Garantie**

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

## **Accessoires et pièces de rechange**

N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.

Vous trouverez des informations relatives aux accessoires et pièces de rechange sur [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Caractéristiques techniques

		<b>NT 22/1 Ap</b>	<b>NT 22/1 Ap Te</b>
Tension du secteur	V	120	120
Fréquence	Hz	1~ 60	1~ 60
Courant nominal	A	10	10
Capacité de la cuve	gal (l)	5.8 (22)	5.8 (22)
Capacité de liquide	gal (l)	3.4 (13)	3.4 (13)
Débit d'air (max.)	CFM (l/s)	148 (70)	148 (70)
Dépression (max.)	mm (kPa)	2400 (23.5)	2400 (23.5)
Branchemet des outils électriques	A	--	5
Type de protection	--	IPX4	IPX4
Classe de protection	<input checked="" type="checkbox"/>	II	--
	--	--	I
Diamètre du tuyau d'aspiration	in (mm)	1.38 (35)	1.38 (35)
Longueur du flexible d'aspiration	ft (m)	6.2 (1.9)	6.2 (1.9)
Longueur x largeur x hauteur	in (mm)	15.0 x 14.5 x 19.0 (380 x 370 x 480)	15.0 x 14.5 x 19.0 (380 x 370 x 480)
Poids de fonctionnement typique	lbs (kg)	13.2 (6.0)	14.6 (6.6)

### **Valeurs définies selon EN 60335-2-69**

Niveau de pression acoustique L <sub>pA</sub>	dB(A)	73	73
Incertitude K <sub>pA</sub>	dB(A)	1	1

<b>Câble d'alimentation</b>	SJWTW 2/16 AWG	
<b>Ap</b>	Référence	Longueur de câble
CUL	9.084-161.0	20 ft (6 m)
<b>Câble d'alimentation</b>	SJWTW 3/14 AWG	
<b>Ap Te</b>	Référence	Longueur de câble
CUL	6.650-333.0	20 ft (6 m)

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

### ANTES DE LA PRIMERA PUESTA EN MARCHA DEL APARATO DEBERÁN OBSERVARSE LOS SIGUIENTES PUNTOS

- Si al desembalar el aparato comprobara Vd. algún daño o desperfecto en el mismo atribuible al transporte, rogamos se dirija inmediatamente al distribuidor en donde adquirió el aparato.
- Extraiga la totalidad de las piezas y accesorios del aparato que se encuentran en el recipiente del mismo o en la caja de cartón del embalaje.
- El aparato no es apropiado para la aspiración de polvos nocivos para la salud, como por ejemplo amianto. Para este tipo de aplicaciones deberá ponerse en contacto con su Distribuidor o la Delegación Nacional de Kärcher.
- El aspirador sólo se deberá conectar a tomas de corriente instaladas correctamente y provistas de una puesta a tierra reglamentaria. Los datos necesarios para el fusible de la red figuran en el apartado <>Características Técnicas>>.
- Conectar exclusivamente a una toma con puesta a tierra. Consultar las instrucciones de puesta a tierra.

En caso de utilizar herramientas eléctricas acopladas al aparato, deberán observarse estrictamente todas las normas de seguridad básicas, a fin de prevenir cualquier riesgo de incendio, descargas eléctricas o daños o lesiones del personal encargado de manipular los mismos: Esta aspiradora está diseñada para uso comercial.

- 1 DESCONECTE LA ASPIRADORA DEL CIRCUITO DE ALIMENTACIÓN antes de quitar la tapa, antes de realizar trabajo de mantenimiento y cuando no la esté utilizando.
- 2 NO DEJAR EL APARATO sin vigilancia, mientras esté enchufado.

- 3 SIEMPRE VERIFIQUE QUE EL CABLE ELECTRICO no esté dañado o desperfecto antes de usar el aparato.
- 4 NO TIRE (Jale) O LLEVE LA ASPIRADORA POR EL CABLE ELECTRICO. Tampoco debe pellizcarlo con una puerta o estirarlo por ningún canto (borde) agudo.
- 5 NO EXPONGA EL CABLE A LO CAliente NI A ACEITES. Para prevenir un tropiezo, no deje el cable suelto después de usarlo.
- 6 NO PASE LA ASPIRADORA POR ENCIMA DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN.
- 7 PONGA EL SELECTOR EN LA POSICION DE <>OFF>> antes de desenchufar el aparato.
- 8 NO DESENCHUFE EL CABLE DE UN TIROn (Jalón). Para desenchufarle agarre la clavija (enchufe) no el cable.
- 9 NO AGARRE LA CLAVIJA (ENCHUFE) CON LAS MANOS MOJADAS.
- 10 EL CABLE ELECTRICO (O LA CLAVIJA) sólo debe ser reemplazado por un representante de un Centro de Servicio Autorizado. SE NINGUNA MANERA DEBE INTENTAR LA REPARACION DEL CABLE ELECTRICO.
- 11 PARA PREVENIR CHOQUES ELECTRICOS, no exponga la herramienta a la lluvia. Guárdela en un lugar seco.
- 12 SOLO USE EL APARATO COMO ESTA RECOMENDADO EN ESTE MANUAL. También use únicamente los accesorios recomendados.
- 13 MANTENGA ALEJADOS EL CABELO (PELO), ROPA, ALHAJAS SUELTAS, DEDOS o cualquier otra parte del cuerpo, de las aberturas y partes móviles de la máquina.
- 14 NO CUBRA NI OBSTRUYA LAS ABERTURAS. Mantenga las aberturas libres de pelusa, pelo, polvo y cualquier cosa que limite la circulación del aire.
- 15 NO ACOGE NINGUNA COSA QUE SE ESTE QUEMANDO, ardiendo sin llama o echando humo, tal como cigarrillos (cigarros), fósforos (cerillos) o cenizas calientes.

- 16 NO ASPIRE MATERIALES COMBUSTIBLES O EXPLOSIVOS, tal como carbón de piedra, cereales (o su polvo) u otra sustancia fina y combustible.
- 17 NO ASPIRE MATERIALES COMBUSTIBLES, peligrosos, tóxicos o carcinógenos por ejemplo: gasolina, gasoil (petróleo para diesel), acetona, diluente para pintura, aceite combustible, ácidos y disolventes no diluidos, pesticidas y amianto (asbesto).
- 18 USE LOS FILTROS RECOMENDADOS para limpiar (aspirar) materiales de paredes en seco o paneles de yeso.
- 19 NO OPERE LA ASPIRADORA SIN FILTRO ni sin instalar la bolsa de polvo.
- 20 OLO CONECTE LA ASPIRADORA A TOMAS DE CORRIENTE CON CONEXION A TIERRA. (Vea <<NORMAS DE SEGURIDAD>>).
- 21 NO DEJE QUE LA ASPIRADORA SEA USADA COMO JUGUETE. No permita que se acerquen niños a la Aspiradora.
- 22 NO DEJE LA ASPIRADORA EN MARCHA sin personal para cuidarla.
- 23 NO OPERE LA MAQUINA SI EL CABLE, EL ENCHUFE (La Clavija), EL FILTRO O LA PROPIA ASPIRADORA ESTA EN MALA CONDICION. Si la Aspiradora se ha caído o ha sido dañada o expuesta a la intemperie o si se ha caído en el agua, mándela o llévela a un representante de servicio autorizado para que el mismo verifique su funcionamiento.
- 24 SIEMPRE USE PROTECCION PARA LOS OJOS cuando opere la Aspiradora.
- 25 USE EXTREMA PRECAUCION al limpiar escaleras.
- 26 MANTENGASE ALERTA! No use la Aspiradora cuando esté cansado o bajo la influencia de medicación, alcohol o drogas.

#### **CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**

**Esta aspiradora está diseñada para uso comercial.**

#### **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

#### **INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA**

- Este aparato debe ser puesto a tierra. Si funciona mal o se estropea, la toma a tierra ofrece una ruta de menor resistencia para la corriente eléctrica para reducir el riesgo de una descarga eléctrica.
- Este aparato está equipado con un cable que tiene un conductor con toma a tierra para el equipo y un enchufe con toma a tierra.
- El enchufe se debe insertar en una clavija apropiada que esté instalada correctamente y puesta a tierra de acuerdo con los códigos y normativas locales.

#### **ADVERTENCIA:**

- Una conexión incorrecta del conductor del equipo de toma a tierra puede provocar una descarga eléctrica.
- Consulte a un electricista cualificado o a un técnico si tiene dudas acerca de si el enchufe tiene la toma a tierra correcta.
- No modifique el enchufe suministrado del aparato.
- Si no encaja en el enchufe, solicite a un electricista cualificado que instale un enchufe correcto.
- El aparato se usa con un circuito de 120 voltios y tiene un enchufe con toma a tierra que tiene el mismo aspecto que la ilustración A.
- Se puede usar un adaptador temporal como el de la ilustración B para conectar este enchufe a un receptáculo bipolar como se indica en la ilustración B si no hay un enchufe con toma a tierra correcto.
- El adaptador temporal sólo se debe usar hasta que el electricista cualificado haya instalado el enchufe con toma a tierra (fig. A).

- La orejeta verde rígida o similares que se extiende desde el adaptador se debe conectar a una toma permanente a tierra como una cubierta de caja con toma a tierra correcta.
- Siempre que se use el adaptador se debe mantener sujeto con un tornillo metálico.

**EN TODOS LOS CASOS, ASEGÚRESE DE QUE EL RECEPTÁCULO EN CUESTIÓN TIENE UNA TOMA A TIERRA CORRECTA.**

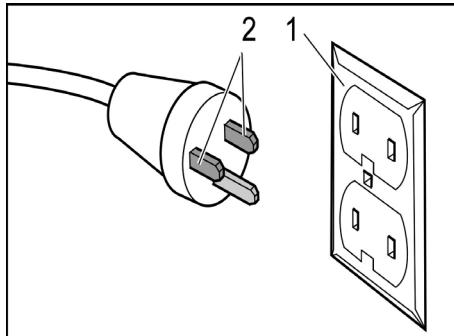
**NO RETIRE LA TOMA A TIERRA DEL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN.**

### CABLES ALARGADORES

Usar sólo cables alargadores de tres alambres que tengan enchufes triples y el receptáculo tripolar que acepta el enchufe del aparato. Sustituir inmediatamente el cable dañado o usado.

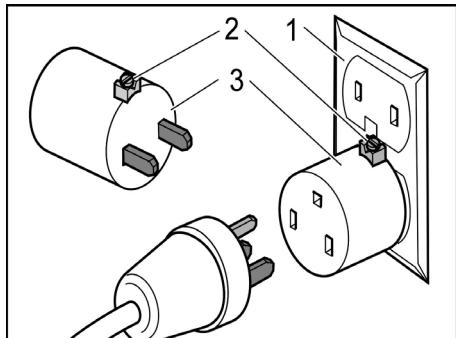
**NO INTENTE REPARAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN.**

Figura A



- 1 Caja de toma de corriente con puesta a tierra
  - 2 Horquillas conductoras de corriente
- La horquilla de toma a tierra es la más larga de las 3

Figura B



- 1 Caja de toma de corriente con puesta a tierra
- 2 Medios de toma a tierra
- 3 Adaptador

Nota: En Canadá, el uso de un adaptador temporal no está permitido por el código canadiense de electricidad.

### Mantenimiento del aparato dotados de doble aislamiento

Un aparato dotado de doble aislamiento incorpora dos sistemas de aislamiento en lugar de la puesta a tierra. Es decir, el aparato dotado de doble aislamiento no incorporan ningún conductor ni dispositivo de puesta a tierra ni hay que acoplar a diariamente a los mismos una puesta a tierra. Los trabajos de mantenimiento de un aparato dotado de un sistema de doble aislamiento requieren unos conocimientos particularmente amplios y completos de dicho dispositivo y del aparato en cuestión, debiendo ser ejecutados exclusivamente por personal especializado del Servicio Técnico Postventa Oficial. En caso de tener que sustituir piezas o componentes defectuosos del aparato de doble aislamiento, las piezas de repuesto deberán ser idénticas a las piezas defectuosas.

  Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

- El incumplimiento de las instrucciones de uso y de las indicaciones de seguridad puede provocar daños en el aparato y poner en peligro al usuario y a otras personas.
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.

## Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	ES	4
Niveles de peligro	ES	4
Uso previsto	ES	4
Elementos del aparato	ES	5
Puesta en marcha	ES	5
Manejo	ES	5
Transporte	ES	7
Almacenamiento	ES	7
Cuidados y mantenimiento	ES	7
Ayuda en caso de avería	ES	7
Garantía	ES	8
Accesorios y piezas de repuesto	ES	8
Datos técnicos	ES	9

## Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medio ambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

## Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Niveles de peligro

### PELIGRO

*Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.*

### ADVERTENCIA

*Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.*

### PRECAUCIÓN

*Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.*

### CUIDADO

*Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.*

## Uso previsto

### ADVERTENCIA

*El aparato no es apto para aspirar polvos nocivos para la salud.*

- Este aspirador está diseñado para la limpieza de pisos y superficies murales.
- Este aparato es apto para el uso en aplicaciones industriales, como en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

## Elementos del aparato

- 1 Alojamiento para boquilla para suelos
- 2 Manguera de aspiración
- 3 Salida de aire, aire de trabajo
- 4 Cabezal de aspiración
- 5 Bloqueo del cabezal de absorción
- 6 Recipiente acumulador de suciedad
- 7 Rodillo de dirección
- 8 Mango empotrado
- 9 Entrada de aire, aire refrigerado del motor
- 10 Tubuladura de aspiración
- 11 Enchufe (solo Ap Te)
- 12 Boquilla barredora de suelos
- 13 Tubo de aspiración
- 14 Interruptor principal
- 15 Botón de la limpieza del filtro
- 16 Asa de transporte
- 17 Orejeta de fijación
- 18 Gancho para manguera
- 19 Flotador
- 20 Codo
- 21 Filtro de cartucho (PES)
- 22 Tuerca de fijación
- 23 Soporte para la tubería de absorción
- 24 Cable de conexión a la red
- 25 Placa de características
- 26 Gancho porta cables

## Puesta en marcha

### CUIDADO

*Si se aspira se debe colocar siempre un cartucho filtrante.*

### Aspiración en seco

- Durante la aspiración del polvo fino, puede utilizarse de forma adicional una bolsa filtrante de fieltro.

### Montar el fieltro filtrante

#### Figura A

- ➔ Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- ➔ Insertar el fieltro filtrante.
- ➔ Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

## Aspiración de líquidos

### Montaje del borde de goma

#### Figura B

- ➔ Desmontar la tira de cerdas.
- ➔ Montar los labios de goma.

### Quitar el fieltro filtrante

#### Figura C

- ➔ Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- ➔ Extraer hacia arriba la bolsa filtrante de fieltro en la brida.
- ➔ Doblar la lengüeta de cierre y cerrar herméticamente la bolsa de fieltro filtrante.
- ➔ Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.
- Para aspirar suciedad líquida se debe retirar el fieltro filtrante.

### General

- Al aspirar suciedad húmeda con la boquilla para tapicerías (opcional) o juntas, o cuando se aspira principalmente agua de un recipiente, se recomienda no pulsar la tecla de la función "Limpieza semiautomática del filtro".
- Al finalizar la aspiración de suciedad líquida: Limpiar el filtro de cartucho con la limpieza de filtros. Limpiar y secar el recipiente con un paño húmedo.

### Enganche de clip

#### Figura D

La manguera de aspiración está equipada con un sistema de clip. Todas las piezas de accesorios con un ancho nominal de 1.38 in (35 mm) se pueden conectar.

## Manejo

### Interruptor principal

<b>0</b>	Aparato APAGADO
<b>1 ON</b>	Aparato ENCENDIDO Limpieza semiautomática de filtros: ENCENDIDO Enchufe: APAGADO



Aparato ENCENDIDO  
Limpieza semiautomática de  
filtros: ENCENDIDO  
Enchufe: ENCENDIDO

### Conexión del aparato

- Enchufe la clavija de red.
- Ajustar el interruptor principal al programa deseado.

### Trabajar con herramientas eléctricas

**Solo para aparatos con clavija integrada:**

#### ⚠ PELIGRO

*¡Peligro de lesiones y daños! La clavija sólo está diseñada para la conexión directa de herramientas eléctricas al aspirador. No está permitido utilizar la clavija de enchufe para otros fines.*

- Introducir la clavija de red de la herramienta eléctrica en el aspirador.  
El aspirador está en modo standby.
- Ajustar el interruptor principal al programa 2.

**Nota:** La aspiradora se enciende y apaga automáticamente con la herramienta eléctrica.

**Aviso:** la aspiradora tiene un retraso de arranque de hasta 0,5 segundos y un tiempo de marcha en inercia de hasta 5 segundos.

**Nota:** Valor de potencia de conexión de las herramientas eléctricas, véase Datos técnicos.

Figura E

- Retirar el codo de la manguera de succión.
- Desenroscar la conexión de clip.
- Enroscar el manguito de goma.

Figura F

- Conectar el manguito de goma a la herramienta eléctrica.

### Limpieza semiautomática de filtro

**Aviso:** el accionamiento de la limpieza del filtro cada 5-10 minutos incrementa la vida útil del filtro de cartucho.

**Indicación:** Sólo se puede encender la limpieza semiautomática de filtro con el aparato apagado.

- Accionar la tecla de la limpieza del filtro semiautomática 5 veces. El filtro de cartucho se limpia mediante una descarga de aire (ruido de golpeteos).
- Limpieza power (para cuando el filtro esté muy sucio): cerrar la tubería de aspiración o codo con la mano y pulsar simultáneamente el botón de la limpieza de filtro semiautomática.

### Vaciar el depósito acumulador de suciedad

#### ⚠ PRECAUCIÓN

*Respetar la normativa local vigente en materia de tratamiento de aguas residuales.*

- El canal de aspiración está equipado con un flotador.
- Si se alcanza el nivel máximo permitido de agua sucia en el depósito, se interrumpe la corriente de aspiración.
- Desconectar el aparato con el interruptor principal.

### Desconexión del aparato

- Activar 5 veces la tecla de la limpieza semiautomática del filtro.
- Desconectar el aparato con el interruptor principal.
- Extraer el enchufe de la red.

### Después de cada puesta en marcha

- Vacíe el recipiente.
- Limpie el aparato por dentro y por fuera aspirándolo y frotar con un paño húmedo.

### Almacenamiento del aparato

Figura G

- Guardar las tuberías de aspiración, la manguera de aspiración y el cable de alimentación tal y como se indica en la imagen.
- Coloque el aparato en un cuarto seco y protéjalo frente a un uso no autorizado.

## Transporte

### ⚠ PRECAUCIÓN

*¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.*

- Sacar el tubo de aspiración con la boquilla para suelos del soporte. Coger el aparato por el asa y la tubería de aspiración para el transporte.
- Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

## Almacenamiento

### ⚠ PRECAUCIÓN

*¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.*

Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

## Cuidados y mantenimiento

### ⚠ PELIGRO

*Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectar de la red eléctrica.*

### Cambio del filtro de cartucho

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- Girar el cabezal de aspiración 180° y depositar.
- Desenroscar la tuerca de fijación.
- Retirar el cartucho filtrante.
- Colocar un nuevo cartucho de filtro.
- Colocar y apretar las tuercas.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

### Cambiar el fieltró filtrante

Figura C

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- Extraer hacia arriba la bolsa filtrante de fieltró en la brida.
- Doblar la lengüeta de cierre y cerrar herméticamente la bolsa de fieltró filtrante.
- Insertar un nuevo fieltró filtrante.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

## Ayuda en caso de avería

### ⚠ PELIGRO

*Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectar de la red eléctrica.*

### La turbina de aspiración no funciona

- Comprobar la clavija y el seguro del suministro de corriente.
- Comprobar el cable de red, conector de red y, en caso necesario, el enchufe del equipo.
- Conexión del aparato

### La turbina de aspiración funciona, pero el aparato no aspira

- El flotador cierra el canal de aspiración.
- Vacíe el depósito acumulador de suciedad.

### La capacidad de aspiración disminuye

- Eliminar las obstrucciones de la boquilla, tubo o manguera de aspiración y cartucho filtrante.
- Cambiar el fieltró filtrante lleno.
- Activar 5 veces la tecla de la limpieza semiautomática del filtro con el aparato conectado.
- Cambiar el filtro de cartucho.

### Pérdida de polvo durante la aspiración

- Comprobar si el cartucho de filtro está montado correctamente.
- Cambiar el filtro de cartucho.

### La limpieza semiautomática de filtro no funciona

- La manguera de aspiración no está conectada.

### La limpieza de filtro semiautomática no se desconecta

- Avisar al servicio técnico.

## **La limpieza semiautomática de filtro no se puede encender**

→ Avisar al servicio técnico.

## **Servicio de atención al cliente**

**Si la avería no se puede solucionar el  
aparato debe ser revisado por el servi-  
cio técnico.**

## **Garantía**

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

## **Accesorios y piezas de repuesto**

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo.

Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Datos técnicos

		<b>NT 22/1 Ap</b>	<b>NT 22/1 Ap Te</b>
Tensión de red	V	120	120
Frecuencia	Hz	1~ 60	1~ 60
Corriente nominal	A	10	10
Capacidad del depósito	gal (l)	5.8 (22)	5.8 (22)
Cantidad de líquido	gal (l)	3.4 (13)	3.4 (13)
Cantidad de aire (máx.)	CFM (l/s)	148 (70)	148 (70)
Depresión (máx.)	mm (kPa)	2400 (23.5)	2400 (23.5)
Valor de conexión de potencia de las herramientas eléctricas	A	--	5
Categoría de protección	--	IPX4	IPX4
Clase de protección	<input checked="" type="checkbox"/> --	II	--
	--	--	I
Diámetro de la manguera de aspiración	in (mm)	1.38 (35)	1.38 (35)
Longitud de la manguera de aspiración	ft (m)	6.2 (1.9)	6.2 (1.9)
Longitud x anchura x altura	in (mm)	15.0 x 14.5 x 19.0 (380 x 370 x 480)	15.0 x 14.5 x 19.0 (380 x 370 x 480)
Peso de funcionamiento típico	lbs (kg)	13.2 (6.0)	14.6 (6.6)
<b>Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-69</b>			
Nivel de presión acústica L <sub>pA</sub>	dB(A)	73	73
Inseguridad K <sub>pA</sub>	dB(A)	1	1

<b>Cable de conexión a la red</b>	SJT W 2/16 AWG	
<b>Ap</b>	No. de pieza	Longitud del cable
CUL	9.084-161.0	20 ft (6 m)
<b>Cable de conexión a la red</b>	SJT W 3/14 AWG	
<b>Ap Te</b>	No. de pieza	Longitud del cable
CUL	6.650-333.0	20 ft (6 m)





<http://www.kaercher.com/dealersearch>

